

## Venerdì 11 dicembre

Sala consiliare del Comune di Orune: **Inaugurazione e presentazione del programma**  
Intervento del Sindaco Francesca Zidda dell'Assessore Giovanna Goddi

**15.30 | Rappresentazione teatrale itinerante Eminas e Ainas** a cura delle insegnanti elementari: Francesca Chessa, Loredana D'Amico e Maria Moreddu.

**In sa domo 'e Cumonale, a s'abba, su cokinzu e sas ainas, a su bizardorju, a su recru...**

**Eminas e Ainas** nei laboratori e nelle case del centro storico

## Sabato 12 dicembre

**10.30 | Sala consiliare del Comune di Orune: incontro-dibattito sul tema: Il lavoro e l'impegno delle donne, tra innovazione e tradizione.** Interverranno: il Sindaco Francesca Zidda, l'Assessore Giovanna Goddi, Cristina Collu Direttrice del MAN di Nuoro, Nieta Condemi De Felice artista, Francesca Ticca Segretaria RegionaleJULI, Angela M. Masala, Agriturismo Budoljo; Luisella Ruiu, dottorato di ricerca in biotecnologie; tutte le artigiane e appassionate custodi del lavoro femminile

**16.00 | Sede Consulta giovanile, Via Azuni 44: Mannedda caffearja: s'apposentu 'e s'ammentu.**

Rappresentazione: **Contos e ammentos skenne su sapone** - racconti e ricordi - a cura della Consulta Giovanile. Si replica alle 20.00

**Eminas e Ainas** nei laboratori e nelle case del centro storico:

Da Dina Morni, Via Duca d'Aosta: **lavorazione del tappeto orunese sa burra**, a telajo verticale

Da Ada e Carmela Morni Via Antonio Gramsci 22: **Il ricamo orunese. Su maccadore 'e oro pro su custumene**

**Dimostrazione della lavorazione e degustazione dei prodotti tipici orunesi**

**Doldi:**

• ore:9.00-11.00 | Panificio Bella, Corso Repubblica: **sa corta 'e sos biscottos**

**Pasta:**

• da Elena Berra, Piazza L. Lanfranco: **Lavorazione: sos macarrones de manos**

• Le due A, Corso Repubblica 115: **Degustazione: sos macarrones lados e de errtu**

**Pane:**

• Dessizos anticos di Margherita Campana, Via U. Foscolo 9: **su limpidu** (pane carasadu cotto al forno a legna ) e sas paneddas

**Formaggi:**

• Da Maria Teresa Carta, Corso Repubblica: **ghurguzones e buttiru**

**Salmi:**

• Tetta Morni e Antonio Chessa Corso Repubblica 132: **sartiza**

**18.30 | Sala Conferenze "Fondazione Antonio Pigliaru"** Via E. Deleogu: Presentazione del video-documentario: **Sardegna-Isola-Mondo** alla presenza degli autori: Holger Reusse e Cristina Ricci

## Domenica 13 dicembre

**Eminas e Ainas** nei fiori e nelle case del centro storico.

**10.00 | Biblioteca Comunale, piazza S. Satta: Orune: Bos contamus una contascia** animato dagli alunni dell'Istituto Comprensivo di Orune

**11.00 | Sede Consulta giovanile, Via Azuni 44: Mannedda caffearja: s'apposentu 'e s'ammentu.**

**Rappresentazione: Contos e ammentos skenne su sapone** - racconti e ricordi - a cura della Consulta Giovanile

**16.00 | Aula Magna Scuola dell'Infanzia, Via Pigiariu: Il Natale dei nostri nomi**, animazione delle classi seconde e terze della Scuola Primaria

**Si conclude con i tenores e i gruppi tradizionali che ballano e cantano la bellezza, le qualità, difetti e**

**virtù delle donne orunesi**

## Friday, 11<sup>th</sup> December

**Inauguration and presentation of the programme** at the Sala consiliare del Comune di Orune (Town Hall)  
speakers include: The mayor Francesco Zidda and the town councillor Giovanna Goddi will be present

**3.30pm | Theatre performance of Eminas e Ainas**, by the elementary school teachers: Francesca Chessa, Loredana D'Amico and Maria Moreddu.  
**In sa domo 'e Cumonale, a s'abba, su cokinzu e sas ainas, a su bizardorju, a su recru...**

(in the Town Hall, water, bread-making and other chores, waking, tranquility)

**Eminas e Ainas** in the workshops and houses of the historic centre

## Saturday, 12<sup>th</sup> December

**10.30am | Forum: Il lavoro e l'impegno delle donne, tra innovazione e tradizione.** (Work and Commitment of Women: between innovation and tradition); speakers include: The mayor Francesco Zidda and the town councillor Giovanna Goddi will be present, Cristina Collu, director of the MAN, Museum of Contemporary Art of Nuoro; Nieta Condemi De Felice, artist; Francesca Ticca, Regional Secretary of ULI; Angela M. Masala, Agriturismo Budoljo; Luisella Ruiu, PhD in Biotechnology; all the women artisans and devoted custodians of women's work; at the Sala consiliare del Comune di Orune

**4pm | Mannedda caffearja: s'apposentu 'e s'ammentu** (over coffee our grandmothers reminisced about the home and the past)  
Representation: **Contos e ammentos skenne su sapone** (stories told while making soap in the home,) by the Consulta Giovanile, Via Azuni 44; repeat performance at 8pm

**Mannedda caffearja: s'apposentu 'e s'ammentu** (over coffee our grandmothers reminisced about the home and the past)  
Representation: **Contos e ammentos skenne su sapone** (stories told while making soap in the home,) by the Consulta Giovanile, Via Azuni 44; repeat performance at 8pm

**Eminas e Ainas** in the workshops and houses of the historic centre

**Weaving the typical Orune rug: sa burra, on a vertical loom**, by Dina Morni in via Duca d'Aosta  
Embroidery from Orune: **Su maccadore 'e oro pro su custumene** (the head scarf and other costume pieces),

by Ada and Carmela Morni, in Via Antonio Gramsci, 22

**Preparation and tasting of typical products from Orune:**

**Sweets: sa corta 'e sos biscottos**, from 9 to 11am at the Panificio Bella, Corso Repubblica

**Pasta preparation: sos macarrones de manos**, by Elena Berra, Piazza L. Lanfranco

**Pasta fasting: sos macarrones lados e de errtu**, by Le due A, Corso Repubblica 115

**Bread: su limpidu** ("music sheet" bread baked in a wood oven) and sas paneddas, by Dessizos anticos di Margherita Campana, Via U. Foscolo 9

**Cheese: ghurguzones and buttir** (made from cow's milk: caccio cavallo and buttermilk), by Maria Teresa Carta, Corso Repubblica  
**Pork products: sartiza** (sausages), by Tetta Morni and Antonio Chessa, Corso Repubblica 132

**6.30pm | Showing of a video documentary: Sardegna-Isola-Mondo** (Sardinia Island-World), in the presence of the authors, Holger Reusse and Cristina Ricci, in the "Sala Conferenze Fondazione Antonio Pigliaru" Via E. Deleogu

## Sunday, 13<sup>th</sup> December

**Eminas e Ainas** in the houses of the historic centre and surrounding streets

**10am | Orune: Bos contamus una contascia** ("We'll tell you a story"), performed by students of the Istituto Comprensivo di Orune, Biblioteca Comunale, piazza S. Satta.

**11am | Mannedda caffearja: s'apposentu 'e s'ammentu**, : presentation of **Contos e ammentos skenne su sapone** - stories of the past, by Consulta Giovanile, Via Azuni 44/17.15 24/11/2009

**11am | Our Grandparents' Christmas:** performance by the pupils of the Elementary School, in the Aula Magna Scuola dell'Infanzia, Via Pigiariu

**The festivities end with the tenores singers and traditional folk groups who sing and dance the beauty, qualities, faults and virtues of the women of Orune**